



### **Bienvenidos al programa de vivienda!**

Rehabilitación de la vivienda está disponible para residentes de ingresos bajos y moderados de la ciudad de Greeley que necesiten ayuda reparar su casa.

Los parámetros básicos del programa son:

- 75% de la vivienda reparada debe estar dentro de los límites señalados.
- Solicitud para el programa debe ser enviado por propietario y aprobado por personal de GURA. GURA contratara para todo el trabajo hecho y maneja el proceso de rehabilitación.
- Casa debe ser ocupado por propietario y han sido propiedad y ocupada por el solicitante de un mínimo de 6 meses. Propiedad debe ser en zonas residenciales.
- Solicitante debe calificar como un propietario de vivienda con bajos ingresos.
- Préstamo máximo - \$24.950; el termino del préstamo depende de la cantidad prestada. (Finalización de la solicitud de préstamo es necesario.) Cero tasa de interés fijada para toda la vida del préstamo. Parte del préstamo puede ser diferida, dependiendo de la cantidad prestada. Préstamos administrados por GURA.
- Préstamos son asegurados por un pagaré y el acto de escritura sobre la propiedad y debidas a la venta, transferencia o refinanciación de hipoteca 1<sup>ª</sup>, o si no se cumplen otras obligaciones en materia de propiedad y ocupación.
- Los fondos pueden utilizarse para actualizar de fontanería, calefacción y sistemas eléctricos; para problemas estructurales o en el techo, códigos de construcción de la ciudad de Greeley, HUD o requisitos de seguro; o para cuestiones de conservación de energía como nuevas ventanas, puertas o aislamiento.

Para obtener más información, o para ser considerados para este programa, complete páginas 1-2 de la solicitud y devolver todo el paquete a GURA. GURA rehabilitación especialista, después de su revisión de la solicitud, se comunicará con usted para discutir el trabajo o ser considerado.

Gracias por su interés en el programa de rehabilitación vivienda de Autoridad de Renovacion Urbana de Greeley. Le deseamos mucho éxito con este emprendimiento!

### **¿Cómo postular?**

- Complete el formulario de solicitud de programa y asegúrese de llenar todos los espacios en blanco en él. Llame al especialista de rehabilitación si usted necesita ayuda en 970-350-9383. Si parece que calificas, GURA se comunicará con usted, momento en el cual se completará una solicitud de préstamo.
- Adjuntar prueba de su ingreso:
  - Si está empleado, fije dos talones de pago quincenales o talones de cheques semanales cuatro de los 30 días anteriores.
  - Si eres autónomo, adjuntar declaraciones de impuestos federales de tres años.
  - Si usted recibe beneficios de Seguro Social, adjuntar tu carta de ajuste de beneficio de la administración del Seguro Social para este año.
  - Si usted recibe una pensión, adjuntar Formulario 1099 de proveedor de pensiones para el año pasado.
  - Si usted recibe pensión alimenticia hijo apoyo, adjuntar verificación del recibo de manutención o pensión alimenticia en forma de un acuerdo de separación o un orden judicial.
- Adjuntar copia de últimos declaraciones de cuenta bancarios.

Mientras que GURA cree que la información contenida en este folleto es precisa, este programa está sujeta a cambios sin previo aviso. GURA no responsabiliza por errores o problemas debido a la información proporcionada en este folleto. De las pautas más actuales de rehabilitación de vivienda, comuníquese con el personal de la Autoridad de Renovación Urbana de Greeley.



# Autoridad de Renovación Urbana de Greeley

## APLICACION DEL PRESTAMO REHABILITACION

**DEVUELVA EL FORMULARIO COMPLETADO A:**

Autoridad de Renovación Urbana de Greeley  
 1100 10<sup>th</sup> Street, Suite 201  
 Greeley, CO 80631  
 Telefono: (970) 350-9380  
 Fax: (970) 350-9895

SOLICITANTE				INFORMACIÓN DE SOLICITANTES				CO-SOLICITANTE			
Solicitante's				Co-Solicitante's							
Número de la seguridad social	Teléfono de casa	Le edad/ El genero	Raza	Número de la seguridad social	Teléfono de casa	Le edad/ El genero	Raza				
Dependientes (no mencionados por co-solicitante) Numero de Dependientes _____ Genero & Anos de Dependientes: _____				Dependientes (no mencionados por co-solicitante) Numero de Dependientes _____ Genero & Anos de Dependientes: _____							
Actual Dirección (Calle, Ciudad, ZIP)				Actual Dirección (Calle, Ciudad, ZIP)							

SOLICITANTE			INFORMACIÓN DE EMPLEO			Co-SOLICITANTE		
Nombre y dirección del empleador	Ser-Usar? ___ Y ___ N	# Años empleadas aquí	Nombre y dirección del empleador	Ser-Usar? ___ Y ___ N	# Años empleadas aquí			
Posición / Tipo de negocio	Teléfono de la empresa		Posición / Tipo de negocio	Teléfono de la empresa				

LOS INGRESSAS MENSUALES Y INFORMACION DE GASTOS DEL HOGAR					
Ingreso Grueso Mensual	Solicitante	Co-Solicitante	Total	Combinado de gastos mensuales de vivienda	La cantidad
Ingreso base				Hipoteca (incluye impuestos y el seguro)	
Seguridad Social				Factura del gas	
Ingresos por alquiler				La electricidad	
ingresos del retiro				Aqua/Alcantrilla	
Otro (Especificar origen)				La basura	
1.				Seguro de auto	
				Combustible de auto	
2.				El comestibles	
3.				El teléfono	
				Televisión por cable /Internet	
				Médico	
				Cuidado de los niños	
<b>TOTAL</b>				<b>TOTAL</b>	

**DEUDA EXISTENTE EN LA PROPIEDAD**

Nombre y dirección del prestador	Cantidad del pago	Cantidad del préstamo original	Balancio	Tipo de préstamo (FHA, VA, Conv.)	Número de préstamo
La hipoteca primera					
La hipoteca segunda					

**ACTIVOS Y PASIVOS LA RESPONSABILIDAD**

DESCRIPCIÓN DE ACTIVOS	DINERO O VALOR	LA RESPONSABILIDAD	MO. PAYMT/ # OF MO. LEFT TO PAY	SALDO IMPAGO
El dinero /El banco la cuenta		Lista de acreedores de todas las deudas pendientes (incluye tanto del prestatario como co-prestatario). Incluyen préstamos para automóviles, tarjetas de crédito, préstamos personales, préstamos de bienes raíces, pensión alimenticia o manutención de los hijos, etc.). Utilice 2 <sup>o</sup> hoja si es necesario.		
Bienes raíces				
El automóvil 1		1.		
El automóvil 2		2.		
El automóvil 3		3.		
Otro (lista)		4.		
		5.		
<b>Total de activos</b>		<b>Responsabilidades totales</b>		

**INFORMACIÓN SOBRE EL SEGURO DE PROPIETARIO**

Nombre y dirección de la compañía de seguros	Nombre y número de teléfono del agente	Número de póliza	Valor nominal de la política (Estructura sólo )
1.			

**OTRA INFORMACIÓN**

La agencia	Número de cuenta	Otras notas
CUENTA PREVISIONAL		
LA CUENTA de VA		
LA DISCAPACIDAD		

**Tipo de trabajo préstamo debe ser utilizado para:** \_\_\_\_\_

Solicitante es un ciudadano de los Estados Unidos & Greeley residente. Si No

Co- Solicitante es un ciudadano de Estados Unidos & Greeley residente. Si No

Solicitantes son co-du enos propios y residen en la propiedad para que la rehabilitación se solicita asistencia. Si No

INFORMACIÓN PROPORCIONADA A GURA SE UTILIZA CON EL FIN DE DETERMININIG EL RECIBIR AYUDA DE REHABILITACIÓN DE VIVIENDA Y NADA MÁS. GURA NO VENDE A O COMPARTIR CON OTROS ORGANISMOS. UN AVISO DE PRIVACIDAD HA SIDO PROPORCIONADO Y CONTIENE INFORMACIÓN ADICIONAL.

Certifico que la información contenida en esta solicitud es correcta y actual a lo mejor de mi conocimiento.

\_\_\_\_\_  
Firma del solicitante

\_\_\_\_\_  
La fecha

\_\_\_\_\_  
Firma co-solicitante

\_\_\_\_\_  
La fecha

## DECLARACIÓN JURADA DE PRESENCIA LEGAL

I, \_\_\_\_\_, Juro o afirmo bajo pena de perjurio bajo las leyes del estado de Colorado que ( ):

- Soy un ciudadano de Estados Unidos, o
- Soy residente permanente de Estados Unidos, o
- Estoy legalmente presente en Estados Unidos en virtud de la Ley Federal.

**Entiendo que esta declaración jurada es requerida por la ley porque he solicitado un beneficio público. Entiendo que la ley estatal requiere que me demuestren que estoy legalmente presente en Estados Unidos antes de recibir este beneficio público. Además reconozco hacer una declaración falsa, ficticia o fraudulenta o representación en esta declaración jurada está penado por las leyes penales de Colorado como perjurio en segundo grado bajo estatuto revisado de Colorado 18-8-503 y constituirá un delito separado cada vez que fraudulentamente se recibe un beneficio público.**

\_\_\_\_\_  
La firma

\_\_\_\_\_  
La fecha

**For internal use only:**

### IDENTIFICATION PROVIDED

- Current Colorado Driver's License or Permit
- Current Colorado Identification Card Issued by  
Department of Motor Vehicles
- United States Military Card
- United States Military Dependent Identification Card
- United States Coast Guard Merchant Mariner Card
- Native American Tribal Document